

Inhaltsverzeichnis

1 Einleitung	9
2 Der politische und gesellschaftliche Kontext in Rumänien von 1945 bis 2020	21

I THEORETISCHE PERSPEKTIVE: **DIE BAUSTEINE FÜR DIE ERMITTlung MUSTERHAFTER EMOTIONSGBUNDENER EINHEITEN IN POLITISCHER REDE**

3 Der (politische) Diskurs als Wissensaustausch	33
3.1 Der Umgang mit der Vermittlung von Ideologie: Kritische Diskursanalyse	35
3.2 Das Korpus als Abbild des Diskurses und Grundlage für die linguistische Diskursanalyse	37
3.2.1 Grundlegendes zur Erstellung eines digitalen Korpus	42
3.2.2 Das Korpus als Nachschlagewerk oder Quelle: korpusbasierte und korpusgesteuerte Methode	44
3.3 Die Funktionen politischer Sprache und der Fall der <i>limba de lemn</i> ‚Holzsprache‘	49
3.3.1 Klassifizierung und Komponenten des politischen Vokabulars	54
3.3.2 Öffentlichkeitswirksame politische Textsorten	60
3.4 Anpassung des politischen Vokabulars an eine korpusgesteuerte Methode: Die automatisierte Ermittlung von Dreiworteinheiten	67

4 Musterhafte sprachliche Strukturen:	
Von der <i>Kollokation</i> zum <i>Concgram</i>	73
4.1 Der Begriff der <i>Kollokation</i> im Britischen Kontextualismus	75
4.2 Die Abgrenzung der <i>Kollokation</i> zur <i>Kookkurrenz</i> , <i>freien Wortverbindung</i> und zum <i>Phraseologismus</i> in sprachwissenschaftlichen Lexika	82
4.3 Die computergestützte Ermittlung von <i>Kollokationen</i>	86
4.3.1 ,Digitale Kollokationen': <i>n-Gram, Skipgram, Flexgram, Concgram</i>	91
4.3.2 Die geeignete Kollokationsspanne: , <i>magical number nine'</i>	94
4.4 Präzisierungen für die Analyse frequenter Concgrams	100
5 Die Quantifizierung von Emotionen und Polarität in Texten	103
5.1 Emotionstheorien und Robert Plutchiks <i>wheel of emotions</i>	103
5.2 Emotionen in Texten finden: die Sentimentanalyse	112
5.2.1 NRC Word-Emotion Association Lexicon	115
5.2.2 Romanian Emotion Lexicon (RoEmoLex)	118
5.3 Emotionen und Politik: (k)eine Diskrepanz!?	121
5.4 Die Anwendung des RoEmoLex auf das digitale Korpus	124

II ANWENDUNG DER THEORIE: EINE SENTIMENTANALYSE POLITISCHER REDE IN RUMÄNIEN VON 1945 BIS 2020

6 Die Zusammenstellung des Korpus	135
6.1 Die Bearbeitung analoger Quellen	137
6.2 Die Bearbeitung digitaler Quellen	139
6.3 Die textuelle Grundlage für die Sentimentanalyse: 6.672 Texte und über zehn Millionen Token	139

7 Die Ermittlung von Polarität und Emotionen in den politischen Texten	145
7.1 Die Bearbeitung der Textdateien	145
7.2 Positivität vs. Negativität: positive Assoziationen überwiegen ...	149
7.3 Quantifizierung der Emotionen: Die zentrale Rolle von <i>Vertrauen</i>	154
7.4 Die Tendenz zur Konsensorientiertheit und die Folgerungen für <i>Vertrauen</i> und <i>Abneigung</i> in Concgrams	165
8 Die Ermittlung von Concgrams in Assoziation mit <i>Vertrauen</i> und <i>Abneigung</i>	169
8.1 Korpusgesteuerte Ermittlung der Concgrams	169
8.2 Korpusbasierte Verifizierung und quantitative Auswertung der Concgrams	172
8.3 Klassifizierung der Concgrams in Assoziation mit <i>Vertrauen</i>	177
8.3.1 Soziale und politische Formationen und Beziehungen ...	178
8.3.2 Ideelle Werte	192
8.3.3 Ressortspezifische Konzepte	204
8.3.4 Ressortübergreifende Konzepte	215
8.3.5 Politisch nicht relevante Konzepte	239
8.4 Concgrams in Assoziation mit <i>Abneigung</i> : geringe Frequenz und vage Konzepte	249
8.5 Die Funktionen der Concgrams: <i>unabhängige, kotextuelle</i> und <i>emotionsübertragende</i> Einheiten	261
9 Zusammenfassung der Ergebnisse der Sentimentanalyse und deren kritische Betrachtung im politischen Kontext	273
10 Abschließende Anmerkungen bezüglich der ‚Schwarz-Weiß- Malerei‘ in politischer Rede, der angewandten Methoden sowie weiterer Anwendungsmöglichkeiten	279

Literaturverzeichnis	283
Primärliteratur	283
Sekundärliteratur	283
Anhang	295
Anhang 1: Ermittelte Concgrams in Assoziation mit <i>Vertrauen</i> aus dem Gesamtkorpus mit der Anzahl der verifizierten Okkurrenzen	295
1.1 Concgrams in Subkorpus 01_GG	295
1.2 Concgrams in Subkorpus 02_GG	296
1.3 Concgrams in Subkorpus 03_NC	297
1.4 Concgrams in Subkorpus 04_NC	298
1.5 Concgrams in Subkorpus 05_NC	300
1.6 Concgrams in Subkorpus 06_II	303
1.7 Concgrams in Subkorpus 07_EC	303
1.8 Concgrams in Subkorpus 08_II	303
1.9 Concgrams in Subkorpus 09_TB	304
1.10 Concgrams in Subkorpus 10_KJ	304
Anhang 2: Ermittelte Concgrams in Assoziation mit <i>Abneigung</i> aus dem Gesamtkorpus mit der Anzahl der verifizierten Okkurrenzen	305
2.1 Concgrams in Subkorpus 01_GG	305
2.2 Concgrams in Subkorpus 04_NC	305
2.3 Concgrams in Subkorpus 05_NC	305
2.4 Concgrams in Subkorpus 06_II	306
2.5 Concgrams in Subkorpus 07_EC	306
2.6 Concgrams in Subkorpus 08_II	306
2.7 Concgrams in Subkorpus 10_KJ	306